

❁ 四大名著 注音彩绘版 ❁

三国演义

SANGUOYANYI

(明) 罗贯中 / 著 智趣文化 / 编



中原出版传媒集团
大地传媒

文心出版社

三国演义

SANGUOYANYI

(明)罗贯中/著 智趣文化/编



文心出版社
· 郑州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

三国演义 / (明) 罗贯中著; 智趣文化编. — 郑州: 文心出版社, 2017. 2

(四大名著; 注音彩绘版)

ISBN 978-7-5510-1390-1

I. ①三… II. ①罗… ②智… III. ①章回小说—中国—明代 IV. ①I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 269558 号

四大名著 注音彩绘版

书 名: 三国演义	著: (明) 罗贯中	编: 智趣文化
选题策划: 智趣文化	责任编辑: 吴月梅	特约编辑: 李娟
执行策划: 周鹰	责任校对: 徐花玲	封面设计: 史掌欣

出版发行: 文心出版社 (河南省郑州市经五路 66 号)

印 刷: 三河市兴国印务有限公司

开 本: 880mm×1230mm	1/32	印 张: 21	字 数: 800 千字
版 次: 2017 年 2 月第 1 版		印 次: 2017 年 2 月第 1 次印刷	
书 号: ISBN 978-7-5510-1390-1		定 价: 78.00 元 (全四册)	

版权所有, 侵权必究

目录



刘关张桃园结义	1
曹操献刀杀董卓	6
刘关张大战吕布	10
王允巧使美人计	15
袁术称帝败徐州	18
曹操煮酒论英雄	21
关云长过关斩将	26

官渡大战灭袁绍	31
刘备兵败投荆州	33
刘玄德三顾茅庐	36
诸葛亮初出茅庐	41
赵子龙单骑救主	46
诸葛亮草船借箭	52
黄盖巧施苦肉计	56



诸葛亮借来东风	59
周公瑾火烧赤壁	63
诸葛亮三气周瑜	72
曹孟德割须弃袍	80
奇才张松献宝图	85
落凤坡庞统遇难	88
关云长单刀赴会	94
张飞智取瓦口隘	100
黄忠巧夺天荡山	106



诸葛亮智取汉中	110
关云长水淹七军	112
走麦城关羽遇难	115
陆逊妙计烧连营	119
诸葛亮七擒孟获	125
孔明挥泪斩马谡	133
木牛流马建奇功	140
孔明病逝五丈原	145
三国统一归西晋	150



liú guān zhāng táo yuán jié yì 刘关张桃园结义

dōng hàn mò nián huáng dì jí wèi shí de nián líng dōu hěn xiǎo cháo zhèng
东汉末年，皇帝即位时的年龄都很小。朝政
cháng cháng yóu tài hòu zhǔ chí tài hòu yī kào fù xiāng jiù xíng chéng wài wēi
常常由太后主持。太后依靠父兄，就形成外戚
zhuān quán xiǎo huáng dì zhǎng dà hòu duì wài wēi zhuān quán bù mǎn yī kào
专权。小皇帝长大后，对外戚专权不满，依靠
shēn biān de yuàn guān xiàng wài wēi duō quán yú shì yuàn guān zhú jiàn zhǎng wǔ le
身边的宦官，向外戚夺权，于是宦官逐渐掌握了
shí quán tā men tàn zāng wǎng fǎ yú ròu bǎi xìng cán hài zhōng liáng
实权。他们贪赃枉法，鱼肉百姓，残害忠良，
zhèng zhì rì yì hēi àn
政治日益黑暗。

hàn líng dì hūn yōng wú néng yuàn guān shì lì gèng jiā chāng jué
汉灵帝昏庸无能，宦官势力更加猖獗（凶恶
ér fàng sì），再加上连年发生自然灾害，广大农民
wú yī wú shí fēn fēn qǐ lái dòu zhēng
无衣无食，纷纷起来斗争。

hé běi jù lù rén zhāng jiǎo shì tài píng dào de shǒu lǐng nà shí
河北巨鹿人张角，是太平道的首领。那时
hòu yì bìng mǎn yǎn nóng mín wú qián jiù yī zhāng jiǎo hé tā de dì dì
候，疫病蔓延，农民无钱就医。张角和他的弟弟
zhāng bǎo zhāng liáng děng rén dào gè gè dì fāng yī miàn chuán jiào yī miàn tì
张宝、张梁等人到各个地方一面传教，一面替
rén zhì bìng shēn dé mǐn zhòng xìn rěn hé yǒng hù hěn duō rén tóu bēn le zhāng
人治病，深得民众信任和拥护，很多人投奔了张
jiǎo shí jǐ nián hòu huáng hé cháng jiāng liú yù yǒu jǐ shí wàn rén cān jiā
角。十几年后，黄河、长江流域有几十万人参加
le tài píng dào zhāng jiǎo de dì zǐ zài luò yáng hé gè dì guān fǔ mén shàng xiě
了太平道。张角的弟子在洛阳和各地官府门上写
le “jiǎ zǐ” èr zì yuē dìng yào zài jiǎ zǐ nián tuī fān dōng hàn de tǒng
了“甲子”二字，约定要在甲子年推翻东汉的统
zhì gōng yuán nán zhāng jiǎo lǐng dǎo nóng mǐn qǐ yì qǐ yì jūn tóu
治。公元184年，张角领导农民起义。起义军头



guǒ huáng jīn chéng wéi huáng jīn jūn zhāng jiǎo zì chēng tiān gōng jiāng
裹黄巾，称为黄巾军。张角自称“天公将
jūn zhāng bǎo chēng dì gōng jiāng jūn zhāng liáng
军”，张宝称“地公将军”，张梁
chēng rén gōng jiāng jūn tā men de
称“人公将军”。他们的
kǒu hào shì cāng tiān yǐ sǐ huáng
口号是：“苍天已死，黄
tiān dāng lì suì zài jiǎ zǐ tiān xià dà
天当立；岁在甲子，天下大
jì 吉。” huáng jīn jūn gōng zhàn le xǔ duō jūn
黄巾军攻占了许多郡

xiàn shā sǐ le bù shǎo dōng hàn de guān
县，杀死了不少东汉的官
lǐ guān jūn wén fēng ér táo hàn líng
吏，官军闻风而逃。汉灵
dì wéi le zhèn yā qǐ yì jūn yì
帝为了镇压起义军，一
fāng miàn diào bīng qiǎn jiāng yì fāng miàn
方面调兵遣将，一方面

mìng lìng dì fāng guān zhāo bīng mǎi mǎ
命令地方官招兵买马。

yōu zhōu tài shǒu liú yāo dé zhī zhāng jiǎo de qǐ yì jūn shēng shì hào dà,
幽州太守刘焉得知张角的起义军声势浩大，
jí jiāng dǎ dào yōu zhōu biān jiè jiù jí máng tiē chū bāng wén zhāo mù yì bīng
即将打到幽州边界，就急忙贴出榜文，招募义兵。

hé běi zhuó xiàn yǒu yí gè rén shēn gāo qī chǐ wú cùn liǎng ěr chuí
河北涿县有一个人，身高七尺五寸，两耳垂
jiān shuāng shǒu guò xī xìng qíng wēn hé guǎ yán shǎo yǔ xǐ nù bù xíng
肩，双手过膝，性情温和，寡言少语，喜怒不形
yú sè zhuān hào jié jiāo tiān xià hào jié cǐ rén shì hàn jǐng dì de hòu dài
于色，专好结交天下豪杰，此人是汉景帝的后代
zǐ sūn xìng liú míng bèi zì xuān dé jiā zhù běn xiàn lóu sāng cūn
子孙，姓刘，名备，字玄德，家住本县楼桑村。

liú bèi de fù qīn zǎo nián qù shì jiā dào bài luò tā hé mǔ qīn xiāng yī
刘备的父亲早年去世，家道败落，他和母亲相依
wéi mìng suī rán shēng huó pín hàn mǔ qīn hái
为命（互相依靠着生活）。虽然生活贫寒，母亲还



shì ràng lǚ bēi dú le yì xiē shū lǚ bēi céng jīng bài zhèng xuān lǚ zhí wéi
是让刘备读了一些书。刘备曾经拜郑玄、卢植为
shī yǔ gōng sūn zàn jié jiāo wéi hǎo péng you lǚ bēi xiào shùn mǔ qīn wéi
师，与公孙瓒结交为好朋友。刘备孝顺母亲，为
le wéi chí shēng huó tā yǐ biān zhī cǎo xī tàn mài cǎo xié wéi yè
了维持生活，他以编织草席、贩卖草鞋为业。

yì tiān èr shí bā suì de lǚ bēi dān zhe cǎo xié chū qù mài
一天，二十八岁的刘备担着草鞋出去卖，

kān jiàn le zhāo bīng de bǎng wén bù yóu de cháng
看见了招兵的榜文，不由得长

tàn le yì kǒu qì hū rán shēn hòu yǒu
叹了一口气。忽然，身后有

rén gāo shēng shuō dà zhàng fū bù wéi guó
人高声说：“大丈夫不为国

jiā chū lì tàn shén me qì ya
家出力，叹什么气呀？”

lǚ bēi huí tóu yì kàn zhǐ jiàn yí gè
刘备回头一看，只见一个

hēi liǎn dà hàn shēn gāo bā chǐ bāo
黑脸大汉，身高八尺，豹

tóu huán yǎn luò sǎi hú zi shēng
头环眼，络腮胡子，声

ruò jù léi shì rú bēn mǎ
若巨雷，势如奔马。



lǚ bēi lián máng shuō dào qǐng wèn zhuàng shì zūn xìng dà míng
刘备连忙说道：“请问壮士尊姓大名？”

nà rén shuǎng shēng dá dào wǒ xìng zhāng míng fēi zì yǐ
那人爽声答道：“我姓张，名飞，字翼

dé zǔ zǔ bēi bēi jū zhù zài yù jūn jiā zhōng yǒu xiē tián dì yǐ mài
德，祖祖辈辈居住在涿郡，家中有些田地，以卖

jǔ shā zhū wéi yè zhuān hào jié jiāo tiān xià hào jié gāng cái jiàn nǐ kàn bǎng
酒杀猪为业，专好结交天下豪杰。刚才见你看榜

tàn qì shì shén me yuán yīn ne
叹气，是什么原因呢？”

lǚ bēi gào su zhāng fēi zì jǐ shì dà hàn huáng dì de hòu dài
刘备告诉张飞，自己是大汉皇帝的后代，

xiàn zài huáng jīn jūn zuò luàn běn xiǎng qǐ bīng pò zéi bào guó ān mǐn
现在黄巾军作乱，本想起兵破贼，报国安民，



dàn lì bù cóng xīn suǒ yǐ cháng tàn zhāng fēi shuō tā yuàn yì jiāng jiā chǎn
但力不从心，所以长叹。张飞说，他愿意将家产
biàn mài chū qián zhāo mù xiāng bīng hé lǚ bèi yì qǐ zuò dà shì
变卖，出钱招募乡兵，和刘备一起做大事。

lǚ bèi fēi cháng gāo xìng liǎng rén jiù yì qǐ lái dào cūn zhōng jiǔ diàn
刘备非常高兴，两人就一起来到村中酒店
yǐn jiǔ
饮酒。

liǎng rén zhèng zài chàng yǐn de shí hòu kàn jiàn yí gè hóng liǎn dà hàn
两人正在畅饮的时候，看见一个红脸大汉
tuī zhe yí liàng chē zì zài jiǔ diàn mén qián tíng xià zǒu jìn jiǔ diàn jiù
推着一辆车子，在酒店门前停下，走进酒店就
hǎn kuài nà jiǔ lái wǒ yào gǎn zhe jìn chéng qù tóu jūn
喊：“快拿酒来！我要赶着进城去投军。”

lǚ bèi bù yóu de zǐ xì dǎ liang qǐ nà ge rén shēn gāo jiǔ chǐ
刘备不由得仔细打量起那个人，身高九尺，
hú cháng èr chǐ zǎo hóng sè liǎn dàn fēng yǎn yīng jūn wēi fēng lǚ bèi
胡长二尺，枣红色脸，丹凤眼，英俊威风。刘备
zǒu shàng qián yāo qǐng tā tóng zhuō yǐn jiǔ bìng wèn xìng míng lái lì nà hóng
走上前邀请他同桌饮酒，并请问姓名来历。那红
liǎn dà hàn shuō wǒ xìng guān míng yǔ zì yún cháng hé dōng xié liáng
脸大汉说：“我姓关，名羽，字云长，河东解良
rén yīn dǎ bào bù píng shā le jiā xiāng de è bà táo nán zài wài yǐ
人。因打抱不平，杀了家乡的恶霸，逃难在外已
jīng wǔ liù nián le tīng shuō zhè lǐ zhāo bīng wǒ tè lái tóu jūn
经五六年了，听说这里招兵，我特来投军。”

sān gè rén yuè shuō yuè tóu jī yī lián hē le jǐ wǎn jiǔ hē wán
三个人越说越投机，一连喝了几碗酒。喝完
jiǔ tā men biàn lái dào zhāng fēi de zhuāng shàng gòng tóng shāng liang qǐ bīng tóu
酒，他们便来到张飞的庄上，共同商量起兵投
jūn de dà shì
军的大事。

zhāng fēi shuō wǒ de zhuāng hòu yǒu yí gè táo yuán táo huā zhèng
张飞说：“我的庄后有一个桃园，桃花正
zài zhèng kāi míng tiān wǒ men sān rén dào táo yuán zhōng jì bài tiān dì jié
在盛开，明天我们三人到桃园中祭拜天地，结
wéi shēng sǐ xiōng dì qí xīn xié lì rán hòu gòng tóng móu huà qǐ bīng bào
为生死兄弟，齐心协力，然后共同谋划起兵报



guó de dà shì 。 lú bèi guān yǔ qí shēng shuō zhè yàng hěn hǎo 。”
国的大事。”刘备、关羽齐声说：“这样很好！”

dì èr tiān zhāng fēi jiào rén zài táo yuán zhōng bèi xià wū niú bái
第二天，张飞叫人在桃园中备下乌牛、白
mǎ dēng jì lǐ lú bèi guān yǔ zhāng fēi yì tóng fén xiāng guì bài duì
马等祭礼。刘备、关羽、张飞一同焚香跪拜，对
tiān méng shì jié wéi xiāng dì sān rén jué dìng tóng xīn xié lì jiù kǔn fú
天盟誓，结为兄弟。三人决定同心协力，救困扶
wēi shàng bào guó jiā xià ān lǐ mín bú
危，上报国家，下安黎民。不

qù tóng nián tóng yuè tóng rì shēng zhǐ yuàn tóng
求同年同月同日生，只愿同

nián tóng yuè tóng rì sǐ ān zhào nán líng
年同月同日死。按照年龄，

lú bèi wéi xiāng zhǎng guān yǔ shì èr
刘备为兄长，关羽是二

dì zhāng fēi pài lǎo sān
弟，张飞排老三。

jié bài wán bì yòu shā
结拜完毕，又杀

niú bǎi jiǔ zhāo mù le sān bǎi
牛摆酒，招募了三百

duō míng yǒng shì zài táo yuán zhōng yì
多名勇士，在桃园中一

zuì fāng xiū sān rén zhèng chóu méi yǒu zhàn
醉方休。三人正愁没有战

mǎ bīng qì zhuāng shàng lái liǎng gè fān mǎ de
马兵器，庄上来了两个贩马的

kè rén tīng shuō tā men yǒu yì bào xiào guó jiā jiù zèng sòng
客人，听说他们有意报效国家，就赠送

tā men wú shí gǔ zhàn mǎ wǔ bǎi liǎng jīn yín yì qiān jīn tiě xiè guò
他们五十匹战马，五百两金银，一千斤铁。谢过

kè rén sān rén qǐng lái gāo shǒu gōng jàng dǎ zào bīng qì lú bèi dǎ zào le
客人，三人请来高手工匠打造兵器，刘备打造了

shuāng gǔ jiàn guān yǔ dǎ zào le yì bǎ bā shí èr jīn zhòng de qīng lóng yǎn
双股剑，关羽打造了一把八十二斤重的青龙偃

yuè dāo zhāng fēi dǎ zào le yì zhī zhàng bā shé máo
月刀，张飞打造了一支丈八蛇矛。





bù jǐ tiān, liú bēi, guān yǔ, zhāng fēi sān xiāng dì jù jí le
不几天，刘备、关羽、张飞三兄弟就聚集了
wǔ bǎi duō rén, dài lǐng zhòng xiāng bīng yì qǐ tà shàng le tóu jūn zhì lù
五百多人，带领众乡兵一起踏上了投军之路。

cáo cāo xiàn dāo shā dòng zhuō 曹操献刀杀董卓

gōng yuán niàn yuè hàn líng dì bìng wēi zhào dà jiāng jūn hé jìn
公元189年4月，汉灵帝病危，召大将军何进
rù gōng shāng liang hòu shì hé jìn běn shì shā zhū de tú hù yīn mèi
入宫，商量后事。何进本是杀猪的屠户，因妹
mèi bèi líng dì xuǎn wéi guì rén shēng le huáng zǐ sù biàn bèi lì wéi huáng
妹被灵帝选为贵人，生了皇子刘辩，被立为皇
hòu suǒ yǐ hé jìn jù zhāng wò le cháo zhōng dà quán líng dì yòu chǒng xìng
后，所以何进就掌握了朝中大权。灵帝又宠幸
wáng měi rén shēng le huáng zǐ sù xié hé hòu xīn huái jí dù jiù dú
王美人，生了皇子刘协，何后心怀嫉妒，就毒
sǐ le wáng měi rén liú xié bèi dòng tài hòu shōu yǎng dòng tài hòu chǒng ài
死了王美人，刘协被董太后收养。董太后宠爱
liú xié quàn líng dì lì tā wéi tài zǐ líng dì jiù dá yīng le yuàn guān
刘协，劝灵帝立他为太子，灵帝就答应了。宦官
jiàn líng dì bìng wēi dān xīn yào lì tài zǐ sù xié wéi dì hé jìn bù huì
见灵帝病危，担心要立太子刘协为帝，何进不会
dá yīng yú shì xiǎng xiān bǎ hé jìn shā sǐ jiù pài qīn chāi xuān tā rù gōng
答应，于是想先把何进杀死，就派钦差宣他入宫。

hé jìn zǎo yǐ dé zhī nèi qíng líng dì jià bèng hòu jiù ràng yuán shào
何进早已得知内情。灵帝驾崩后，就让袁绍
dài wǔ qiān yù lín jūn bǎo hù tā hé sān shí duō wèi dà chén rù gōng zài
带五千御林军，保护他和三十多位大臣入宫，在
líng dì de líng qián lì huáng tài zǐ liú biàn wéi huáng dì zì jǐ zhāng wò le
灵帝的灵前立皇太子刘辩为皇帝，自己掌握了
cháo zhōng shí quán hé jìn xiǎng yì jǔ chán chú yuàn guān jí tuàn jiù mì zhào
朝中实权。何进想一举铲除宦官集团，就密召



xī liáng cì shǐ dǒng zhuō jìn jīng
西凉刺史董卓进京。

huàn guān zhī dào le dǒng zhuō jìn jīng yì shì
宦官知道了董卓进京一事，

gǎn dào dà shì bù nǎo jiù jiǎ jiè tài hòu de
感到大势不好，就假借太后的

mìng lìng ràng hé jìn nǚ gōng dāng hé jìn
命令，让何进入宫。当何进

lái dào gōng mén shí mǎi fú de shì bīng yì
来到宫门时，埋伏的士兵一

yōng ér shàng bǎ tā shā sǐ le
拥而上，把他杀死了。

huàn guān de jǔ dòng jī nù le hé jìn
宦官的举动激怒了何进

shǒu xià de jiāng shì yuàn shào hé yuàn shù dài
手下的将士，袁绍和袁术带

lǐng zhòng bīng bǎ huáng gōng tuán tuán wéi zhù huàn
领众兵把皇宫团团围住。宦

guān zhāng rén děng rén jiàn shì bù miào dài le shǎo
官张仁等人见势不妙，带了少

dì lú biàn hé chén liú wáng liú xié děng rén táo chū le luò yáng
帝刘辩和陈留王刘协等人逃出了洛阳。

zhèng zǒu zhe hū rán yí duì rén mǎ gǎn lái zhòng rén dà jīng
正走着，忽然一队人马赶来，众人大惊。

zhī jiàn shì xī liáng cì shǐ dǒng zhuō qián lái bǎo jià dǒng zhuō jiàn liú xié hěn cōng
只见是西凉刺史董卓前来保驾。董卓见刘协很聪

míng yán tán jǔ zhǐ bù yì bān jiù chǎn shēng le fèi chú shǎo dì lì liú
明，言谈举止不一般，就产生了废除少帝，立刘

xié wéi dì de xiǎng fǎ
协为帝的想法。

dǒng zhuō dài lǐng bīng mǎ bǎo hù zhe shǎo dì hé chén liú wáng huí dào
董卓带领兵马，保护着少帝和陈留王回到

luò yáng yīn hù jià yǒu gōng dǒng zhuō zhǎng wù le cháo zhōng dà quán
洛阳。因护驾有功，董卓掌握了朝中大权。

dǒng zhuō bǎ hé jìn de bīng mǎ shōu dào bù xià rán hòu yàn qǐng
董卓把何进的兵马收到部下，然后宴请

cháo zhōng bǎi guān xuān bù fèi lì zhī shì bù cóng zhě shā
朝中百官，宣布废立之事，不从者杀。





yuè rì dòng zhuō
9月30日，董卓

fèi diào shǎo dì lì liú xié wéi dì liú
废掉少帝，立刘协为帝。刘

xié zì bó hé dāng shí jiǔ suì shì hàn lǐng
协，字伯和，当时九岁，是汉灵

dì de dì èr gè ér zǐ hào xiàn dì dòng zhuō zì
帝的第二个儿子，号献帝。董卓自

tēng wéi zǎi xiāng rù cháo bù bài dài jiàn shàng diàn
封为宰相，入朝不拜，带剑上殿，

dú lǎn zhèng quán hú zuò fēi wéi dòng zhuō de
独揽政权，胡作非为。董卓的

tiáo xíng nǐ shì
例行逆施（做事违反常规或违

qīng lǐ）激起了朝中大臣的

jí dà fèn kǎi tā men mì mì chuān tōng zhǔn
极大愤慨，他们秘密串通，准

bèi shā diào dòng zhuō
备杀掉董卓。

yī tiān dà sì tú wáng yǔn huāng shuō zì jǐ shēng rì
一天，大司徒王允谎说自己生日，

qǐng le jǐ gè dà chén dào jiā zhōng shāng liang cì shā dòng zhuō zhī shì
请了几个大臣到家中商量刺杀董卓之事。

cáo cáo xiàn jì yǐ xiàn dāo wéi míng jìn xiāng fǔ cì shā dòng
曹操献计，以献刀为名，进相府刺杀董

zhuō wáng yǔn bǎ bǎo dāo sòng gěi cáo cáo bīng jǐng jǔ wéi tā zhuàng xíng
卓。王允把宝刀送给曹操，并敬酒为他壮行。

cáo cáo xiǎo míng ā mǎn zì mèng dé shì pèi guó xiàn xiàn
曹操，小名阿瞒，字孟德，是沛国谯县（今

ānhuī shěng háo zhōu）人。曹操的父亲曹嵩，本来复姓夏

hòu yīn wéi guò jì gěi huàn guān cáo shèng suǒ yǐ gǎi xìng cáo cáo cáo zì
侯，因为过继给宦官曹胜，所以改姓曹。曹操自

yòu ài yóu liè xǐ gē wǔ xiōng huái dà zhì shàn yòng zhì móu tā
幼爱游猎，喜歌舞，胸怀大志，善用智谋。他

èr shí suì shí bèi rèn mìng wéi luò yáng běi dōu wèi fù zé zhì ān luò
二十岁时，被任命为洛阳北都尉，负责治安，洛



yáng chéng nèi de rén hé rén fàn le jìn tā dōu háo bù liú qíng huáng jīn
阳城内的任何人犯了禁，他都毫不留情。黄巾
qǐ yì bào fā hòu tā bèi fēng wéi qí dū wèi hòu lái yīn yǔ lì zhàn
起义爆发后，他被封为骑都尉，后来因屡立战
gōng yòu bèi shēng wéi xiào qí xiào wèi
功，又被升为骁骑校尉。

dì èr tiān cáo cāo pèi dài bǎo dāo lái dào xiāng fǔ zhī jiàn
第二天，曹操佩带宝刀，来到相府，只见
dǒng zhuō zuò zài chuáng shàng lǚ bù zhàn zài yì biān lǚ bù zì téng
董卓坐在床上，吕布站在一边。吕布，字奉
xiān wǔ yì gāo qiáng shì dǒng zhuō de yì zǐ fù zé bǎo wèi dǒng zhuō de
先，武艺高强，是董卓的义子，负责保卫董卓的
ān quán dǒng zhuō jiàn cáo cāo lái le biàn wèn mèng dé wèi shén me lái
安全。董卓见曹操来了，便问：“孟德为什么来
wǎn le?” 曹操说：“我的马瘦跑不快。”董卓为
le shōu mǎi cáo cāo jiù ràng lǚ bù qù tiāo xuǎn yì pǐ cóng xī liáng dài lái de
了收买曹操，就让吕布去挑选一匹从西凉带来的
hǎo mǎ sòng gěi le cáo cāo
好马，送给了曹操。

dǒng zhuō shēn tǐ féi pàng zuò le le cè shēn xiàng lǐ tǎng zài chuáng
董卓身体肥胖，坐累了侧身向里躺在床上
shàng cáo cāo jiàn jī chōu chū dāo lái zhèng yào xià shǒu dǒng zhuō què cóng
上，曹操见机抽出刀来，正要下手，董卓却从
chuáng lǐ de jìng zi zhōng kàn dào tā de jǔ dòng jí máng zuò qǐ lái wèn
床里的镜子中看到他的举动，急忙坐起来问：

“你想干什么？”这时，恰巧吕布也

qiān zhe mǎ lái dào mén wài cáo cāo jí zhōng shēng
牵着马来到了门外。曹操急中生

zhì (在情势急迫的一刹那间，陡然生出

了应变的智谋)，双膝下跪，

shuō wǒ yǒu yì bǎ
说：“我有一把

bǎo dāo qián lái xiàn
宝刀，前来献





gěi ēn xiāng dǒng zhuó jiē guò dāo zhǐ jiàn zhè dāo yǒu yī chǐ duō cháng
给恩相。”董卓接过刀，只见这刀有一尺多长，
xiāng qiān zhe qī kē bǎo shí fēi cháng fēng lì guǒ zhēn shì yī bǎ xī shì
镶嵌着七颗宝石，非常锋利，果真是一把稀世
bǎo dāo jù dì gěi lǚ bù shōu xià cáo cáo yòu jiě xià dāo qiāo jiāo gěi
宝刀，就递给吕布收下。曹操又解下刀鞘交给
lǚ bù dǒng zhuó dài zhe cáo cáo chū lái kàn mǎ cáo cáo jiè jī qǐng
吕布。董卓带着曹操出来看马，曹操借机请
qiú shì qí biàn tōu tōu táo pǎo le
求试骑，便偷偷逃跑了。

liú guān zhāng dà zhàn lǚ bù 刘关张大战吕布

cáo cáo lái dào jiā xiāng shàng qǐ yī miàn zhāo bīng bái qí shàng xiě
曹操来到家乡，竖起一面招兵白旗，上写
“zhōng yì èr zì zài běn xiāng zhāo bīng mǎi mǎ yòu jiǎ tuō huáng dì
“忠义”二字，在本乡招兵买马，又假托皇帝
de zhào lìng xiàng gè jūn xiàn fā chū tǔ fā dǒng zhuó de xī wén (gǔ dài xiě
的诏令，向各郡县发出讨伐董卓的檄文（古代写
zài mù jiǎn shàng de guān fāng wén shū yòng yú xiǎo yuán zhēng zhāo shēng tǔ tè zhǐ
在木简上的官方文书，用于晓谕、征召、声讨，特指
shēng tǔ de wén gào)。jǐ tiān hòu yuàn shào yuàn shù gōng sūn zàn
声讨的文告）。几天后，袁绍、袁术、公孙瓒、
sūn jiān děng shí bā lù dà jūn qián lái yīng mù liú bēi guān yǔ zhāng fēi
孙坚等十八路大军前来应募。刘备、关羽、张飞
yě dài zhe jǐ shí rén mǎ gēn gōng sūn zàn yì qǐ lái le
也带着几十人马跟公孙瓒一起来了。

wéi le tǒng yī zhǐ huī dà jiā yì zhì tuī jǔ yuàn shào wéi méng zhǔ
为了统一指挥，大家一致推举袁绍为盟主。
yuàn shào shuō “jì rán dà jiā gōng tuī wǒ wéi méng zhǔ jiù yào yán shǒu jūn
袁绍说：“既然大家公推我为盟主，就要严守军
jì yǒu gōng bì shǎng yǒu guò bì fá bù dé wéi mìng ”yuàn shào pài
纪，有功必赏，有过必罚，不得违命。”袁绍派



dī dī yuàn shù zǒng dū liáng cǎo gòng yīng gè lù zhū hóu pài cháng shā tài shǒu
弟 弟 袁 术 总 督 粮 草， 供 应 各 路 诸 侯。 派 长 沙 太 守
sūn jiān dāng xiān réng jìn gōng luò yáng dōng bù de jì shuǐ guān qí tā rén gè
孙 坚 当 先 锋， 进 攻 洛 阳 东 部 的 汜 水 关。 其 他 人 各
zì zhàn jù xiǎn yào zhī dì lái zuò jiē yīng
自 占 据 险 要 之 地， 来 做 接 应。

dǒng zhuō dé dào gào jí wén shù hòu jí máng zhào jí zhòng jiāng shāng yì
董 卓 得 到 告 急 文 书 后 急 忙 召 集 众 将 商 议，

guān xī rén huà xióng zì gào fèn yǒng (zì yuàn qǐng qiú dān rèn měi zhǒng jiǎn jù de
关 西 人 华 雄 自 告 奋 勇 (自 愿 请 求 担 任 某 种 艰 巨 的
gōng zuò)， yào shā jìn gè lù zhū hóu dǒng zhuō jiù mìng tā wéi xiào qí jiào
工 作)， 要 杀 尽 各 路 诸 侯。 董 卓 就 命 他 为 骁 骑 校

wèi lǐng bīng wǔ wàn lián yè gǎn dào jì shuǐ guān
尉， 领 兵 五 万 连 夜 赶 到 汜 水 关。

huà xióng shì yī yuǎn měng jiāng sūn jiān bú shì tā de
华 雄 是 一 员 猛 将， 孙 坚 不 是 他 的

duì shǒu jǐ gè huí hé sūn jiān jiù dà bài ér guī
对 手， 几 个 回 合， 孙 坚 就 大 败 而 归。

yuán shào lì jí zhào jí zhòng jiāng shāng yì duì cè dà jiā dōu
袁 绍 立 即 召 集 众 将 商 议 对 策， 大 家 都

bú shuō huà zhǐ jiàn gōng sūn zàn shēn hòu zhàn zhe sān rén róng
不 说 话。 只 见 公 孙 瓚 身 后 站 着 三 人， 容

mào yì cháng dōu zài nà lǐ lěng xiào yuán shào jué de qí guài
貌 异 常， 都 在 那 里 冷 笑。 袁 绍 觉 得 奇 怪，

máng wèn gōng sūn tài shǒu nǐ shēn hòu zhàn de shì shén me rén
忙 问：“ 公 孙 太 守， 你 身 后 站 的 是 什 么 人？”

gōng sūn zàn jiù jiāng lǚ bēi guān yǔ zhāng fēi jiè shào gěi yuán shào
公 孙 瓚 就 将 刘 备、 关 羽、 张 飞 介 绍 给 袁 绍。

hū rán tàn zǐ lái bào huà xióng suǒ lǐng
忽 然， 探 子 来 报：“ 华 雄 率 领

tiě qí chōng xià jì shuǐ guān yòng cháng gān tiǎo zhe sūn tài
铁 骑 冲 下 汜 水 关， 用 长 竿 挑 着 孙 太

shǒu de tóu jīn lái tiǎo zhàn。”
守 的 头 巾 来 挑 战。”

yuán shào wèn zhū hóu shuí yuàn yì hé huà
袁 绍 问 诸 侯：“ 谁 愿 意 和 华

xióng yì zhàn？” zhū hóu dōu pà huà
雄 一 战？” 诸 侯 都 害 怕 华





xióng bú gǎn chū zhàn yuán shào cháng tàn le kǒu qì shuō
雄，不敢出战。袁绍长叹了口气，说：

kě xī wǒ de liǎng yuán shàng jiāng yán liáng wén chǒu méi lái
“可惜我的两员上将颜良、文丑没来，

zhǐ yào yǒu yí gè rén zài cǐ hái pà huà xióng ma
只要有一个人在此，还怕华雄吗？”

huà yīn wèi luò zhǐ tīng yí rén dà hǎn xiǎo jiāng yuàn
话音未落，只听一人大喊：“小将愿

zhān huà xióng de rén tóu xiān zài zhàng xià zhōng rén yí kàn yuán lái
斩华雄的人头，献在帐下！”众人一看，原来

shì guān yǔ kāi shǐ yuán shào xìn bú guò guān yǔ cáo cāo shuō zhè
是关羽。开始，袁绍信不过关羽，曹操说：“这

rén jǐ rán gǎn shuō zhè yàng de dà huà yí dìng huì yǒu yǒng qì hé móu lüè
人既然敢说这样的大话，一定会有勇气和谋略，

jiù ràng tā chū zhàn ba rú guǒ dǎ bú shèng zài zé fá yě bù chí
就让他出战吧。如果打不胜，再责罚也不迟。”

cáo cāo lìng rén zhēn lái yì bēi rè jiǔ qǐng guān yǔ yǐn jiǔ shàng mǎ guān yǔ
曹操令人斟来一杯热酒，请关羽饮酒上马。关羽

shuō jiǔ xiān fàng zài zhè er wǒ huí lái zài hē shuō wán kuài
说：“酒先放在这儿，我回来再喝。”说完，快

bù zǒu chū yíng zhāng tí dāo fēi shēn shàng mǎ
步走出营帐，提刀飞身上马。

zhū hóu zhǐ tīng jiàn zhàn gǔ rú léi shā shēng zhèn tiān guān yǔ cè mǎ
诸侯只听见战鼓如雷，杀声震天。关羽策马

zhí bēn huà xióng jǐ gè huí hé jiù bǎ huà xióng zhān luò mǎ xià guān yǔ
直奔华雄，几个回合，就把华雄斩落马下。关羽

tí zhe huà xióng de tóu huí dào zhàng zhōng jiāng qí rēng zài dì shàng duān qǐ nà
提着华雄的头回到帐中，将其扔在地上，端起那

wǎn hái mào zhe rè qì de jiǔ yì yǐn ér jìn cáo cāo fēi cháng gāo xìng
碗还冒着热气的酒，一饮而尽。曹操非常高兴。

dōng zhuō dé zhī huà xióng bèi shā jí máng dài lǐng lǚ bù děng rén
董卓得知华雄被杀，急忙带领吕布等人，

tǒng bīng shí wù wàn è shǒu hǔ lǎo guān dōng zhuō mìng lìng lǚ bù shuài lǐng
统兵十五万，扼守虎牢关。董卓命令吕布率领

sān wàn dà jūn zài guān qián shǒu yíng zhā zhái zì jǐ tún bīng guān shàng yuán shào
三万大军在关前守营扎寨，自己屯兵关上。袁绍

de zhī cǐ shì lì kè yǔ zhū hóu shāng yì rán hòu bīng fēn bā lù qù
得知此事，立刻与诸侯商议，然后兵分八路，去